



<p align="center">GEMEINDE GSIES</p> <p align="center">DURCHFÜHRUNGSBESTIMMUNGEN ZUM LANDSCHAFTSPLAN</p>	<p align="center">COMUNE DI VALLE DI CASIES</p> <p align="center">NORME DI ATTUAZIONE AL PIANO PAESAGGISTICO</p>
<p align="center">GENEHMIGUNG</p> <p>Beschluss der Kommission für Natur, Landschaft und Raumentwicklung Nr. 25/14 vom 27.11.2014</p> <p>Beschluss des Gemeinderates Nr. 34 vom 23.12.2014</p> <p align="center">Beschluss der Landesregierung Nr. 312 vom 17. März 2015</p> <p>Veröffentlicht im Amtsblatt der Region Nr. 37 vom 15.09.2015</p>	<p align="center">APPROVAZIONE</p> <p>Delibera della Commissione per la natura, il paesaggio e lo sviluppo del territorio n. 25/14 – 28.4 del 27/11/2014</p> <p>Delibera del Consiglio comunale n. 34 del 23/12/2014</p> <p align="center">Delibera della Giunta provinciale n. 312 del 17 marzo 2015</p> <p>Publicate sul Bollettino Ufficiale della Regione n. 37 del 15/09/2015</p>
<p align="center">ÄNDERUNGEN</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Änderung grün-grün Beschluss der KGG Nr. 115/15 vom 07.05.2015, Amtsblatt der Reg. Nr. 27 vom 07.07.2015 2. Änderung grün-grün Beschluss der KGG Nr. 116/15 vom 07.05.2015, Amtsblatt der Reg. Nr. 27 vom 07.07.2015 3. Änderung grün-grün Beschluss der KGG Nr. 117/15 vom 07.05.2015, Amtsblatt der Reg. Nr. 27 vom 07.07.2015 4. Änderung grün-grün Beschluss der KGG Nr. 152/15 vom 25.06.2015, Amtsblatt der Reg. Nr. 46 vom 17.11.2015 5. Waldumwidmung und Reduzierung Bannzone, Beschluss der L.Reg. Nr. 1412 vom 09.12.2015, Amtsblatt der Reg. Nr. 51 vom 22.12.2015 6. Änderung grün-grün Beschluss der KGG Nr. 212/16 vom 14.12.2016, Amtsblatt der Reg. Nr. 22 vom 30.05.2017 7. Änderung grün-grün Beschluss der KGG Nr. 25/17 vom 08.02.2017, Amtsblatt der Reg. Nr. 22 vom 30.05.2017 8. Änderung grün-grün Beschluss der KGG Nr. 153/17 vom 28.07.2017, Amtsblatt der Reg. Nr. 1 vom 04.01.2018 9. Änderung grün-grün Beschluss der KGG Nr. 235/17 vom 10.11.2017, Amtsblatt der Reg. Nr. 16 vom 19.04.2018 	<p align="center">MODIFICHE</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Modifica verde-verde, Delibera della CVV n. 115/15 del 07/05/2015, Bollettino Uff. della Reg. n. 27 del 07/07/2015 2. Modifica verde-verde, Delibera della CVV n. 116/15 del 07/05/2015, Bollettino Uff. della Reg. n. 27 del 07/07/2015 3. Modifica verde-verde, Delibera della CVV n. 117/15 del 07/05/2015, Bollettino Uff. della Reg. n. 27 del 07/07/2015 4. Modifica verde-verde, Delibera della CVV n. 152/15 del 25/06/2015, Bollettino Uff. della Reg. n. 46 del 17/11/2015 5. Trasformaz. bosco e riduz. zona di rispetto, Delibera d. Giunta Prov. n. 1412 del 09/12/2015, Bollettino Uff. della Reg. n. 51 del 22/12/2015 6. Modifica verde-verde, Delibera della CVV n. 212/16 del 14/12/2016, Bollettino Uff. della Reg. n. 22 del 30/05/2017 7. Modifica verde-verde, Delibera della CVV n. 25/17 del 08/02/2017, Bollettino Uff. della Reg. n. 22 del 30/05/2017 8. Modifica verde-verde, Delibera della CVV n. 153/17 del 28/07/2017, Bollettino Uff. della Reg. n. 1 del 04/01/2018 9. Modifica verde-verde, Delibera della CVV n. 235/17 del 10/11/2017, Bollettino Uff. della Reg. n. 16 del 19/04/2018



Art. 1

Allgemeines

Die folgenden Durchführungsbestimmungen werden bezugnehmend auf die Kategorien des Artikel 1 und gemäß Artikel 5 des Landesgesetzes vom 25. Juli 1970, Nr. 16, in geltender Fassung festgesetzt.

Integrierenden Bestandteil des Landschaftsplanes bilden:

- die kartographischen Anlagen, bestehend aus drei Lageplänen im Maßstab 1:10.000 und drei Ausschnitten im Maßstab 1:5.000, der erläuternde Bericht und die nachfolgenden Durchführungsbestimmungen.

Generalità

Le norme di attuazione che seguono vengono determinati in riferimento agli oggetti di cui all'articolo 1 ed ai sensi dell'articolo 5 della legge provinciale 25 luglio 1970, n. 16 e successive modifiche.

Fanno parte integrante del piano paesaggistico:

- le cartografie allegate, consistenti in tre planimetrie in scala 1:10.000, e tre estratti in scala 1:5.000, la relazione illustrativa e le seguenti norme di attuazione.

Art. 2

Weite Landstriche, die eine natürliche oder von Menschenhand umgeformte Landschaft, unter Einbeziehung der Siedlungen, bilden und die einzeln oder in ihrer Gesamtheit Zeugnis von Zivilisation geben (Artikel 1/b des Landesgesetzes vom 25. Juli 1970, Nr. 16, in geltender Fassung).

Es handelt sich um natürliche oder vom Menschen mitgestaltete Gebiete, die wegen ihrer landschaftlichen Schönheit und Eigenart oder Naturausstattung und Umweltfunktion oder ihrer Bedeutung für die ortstypische Siedlungsstruktur oder ihrer besonderen Erholungseignung oder als Umgebungsschutz von Natur- und Kulturdenkmälern mit dem Ziel der Erhaltung dieser Funktionen ausgewiesen werden.

a) Gebiete von landschaftlichem Interesse

Diese umfassen das gesamte Gemeindegebiet mit Ausnahme der Wohnbau- und Gewerbegebiete mit genehmigtem Durchführungsplan im Sinne des Artikel 6, Absatz 3 des Landesgesetzes Nr. 16/1970. Es gelten die Bestimmungen des Landesraumordnungsgesetzes und des Gemeindebauleitplanes sofern nicht durch nachfolgende Bestimmungen spezifisch geregelt.

Die als "Auwald" eingetragenen Flächen sind Überreste wertvollster Naturlebensräume mit einer bedrohten, aber sehr vielfältigen Flora und Fauna.

Zone corografiche costituenti paesaggi naturali o trasformati ad opera dell'uomo comprese le strutture insediative, che presentino, singolarmente o come complesso, valore di testimonianza di civiltà (riferimento al par. b) dell'articolo 1 della legge provinciale 25 luglio 1970, n. 16 e successiva modifica).

Si tratta di aree naturali o formate anche dall'attività umana che per la loro bellezza e singolarità paesaggistica, le risorse naturali o la loro importanza per la tipica struttura insediativa locale, nonché per la loro particolare idoneità a fini ricreativi o di protezione nei confronti di monumenti naturali e culturali in essi presenti, sono sottoposte a vincolo di tutela allo scopo di conservare tali funzioni.

a) Zone di interesse paesaggistico

Comprendono l'intero territorio comunale escluse le zone abitative e produttive fornite di piano di attuazione approvato ai sensi del comma 3 del articolo 6 della legge provinciale n. 16/1970. Valgono le disposizioni della legge urbanistica provinciale e del piano urbanistico comunale nonché le norme specifiche come segue.

Le aree contrassegnate come "bosco ripariale" rappresentano residui di habitat naturali con una grande biodiversità e molte specie minacciate, sia



Für deren Fortbestand ist die Erhaltung optimaler hydrologischer Verhältnisse und der charakteristischen Vegetation von großer Bedeutung. Kulturänderungen sind untersagt. Die forstliche Nutzung unterliegt den Bestimmungen des Landesforstgesetzes.

„Bestockte Wiesen und Weiden“ sind von besonderem landschaftlichem und ökologischem Wert. Bei der land- und forstwirtschaftlichen Nutzung ist auf die Pflege, Wiedergewinnung und langfristige Sicherung ihrer Charakteristik und der aufgelockerten Bestockung zu achten. Bei geringem Bestockungsgrad ist die Stockrodung und die Entnahme von Bäumen nur bei Vorhandensein von ausreichender Verjüngung des Baumbestandes gestattet.

„Feuchtgebiete“ sind hochwertige Naturlebensräume für eine spezialisierte und bedrohte Flora und Fauna. Für deren Fortbestand ist die Erhaltung der gegebenen hydrologischen Verhältnisse und der charakteristischen Vegetation von großer Bedeutung. Es sind deshalb Trockenlegungsarbeiten, die Torfentnahme, das Ablagern von Material jeglicher Art sowie das Ausbringen von Dünger untersagt. Gestattet ist die ordentliche Instandhaltung der bestehenden Gräben.

b) Landschaftliche Bannzone

Innerhalb dieser Flächen besteht ein absolutes Bauverbot für die Errichtung bzw. Erweiterung oberirdischer Gebäude jeglicher Art. Für bestehende Hofstellen und Wohngebäude gelten die Bestimmungen des Landesraumordnungsgesetzes.

Verboten sind Schotterverarbeitungsanlagen sowie das Überqueren des Gebietes mit Elektro- und Telefonfreileitungen. Ausgenommen sind die Anschlüsse für bestehende und zulässige Gebäude, die sich in der Zone oder in deren unmittelbaren Umgebung befinden, wenn dafür das Überqueren des geschützten Gebietes notwendig ist.

Die innerhalb der Bannzone Mühlbach–Stacherbach vorhandenen Waldbereiche erfüllen als talquerende Waldkorridore eine wichtige ökologische Vernetzungsfunktion. Für diese Waldflächen sind Kulturänderungen untersagt.

vegetali che animali. Per la loro salvaguardia è di grande importanza il mantenimento di caratteristiche idrologiche ottimali e della vegetazione tipica. Sono vietati cambiamenti di coltura. L'utilizzazione forestale soggiace alle disposizioni della legge forestale provinciale.

I „prati e pascoli alberati“ sono particolarmente pregevoli dal punto di vista paesaggistico e naturalistico. Nella conduzione agro-forestale va prestata particolare attenzione alla cura, al ripristino ed alla conservazione nel tempo delle loro caratteristiche e della particolare copertura. Nel caso di copertura scarsa l'allontanamento delle ceppaie e il prelievo di alberi è consentito solo in presenza di sufficiente rinnovazione degli alberi stessi.

Le “zone umide” rappresentano habitat naturali di grande valore per una flora e fauna altamente specializzate e minacciate. Per la loro salvaguardia è di grande importanza il mantenimento delle caratteristiche idrologiche presenti e della vegetazione tipica. Sono perciò vietati le opere di prosciugamento del terreno, l'estrazione di torba, il deposito di materiale di qualsiasi genere nonché la concimazione. È consentita la manutenzione ordinaria dei fossi esistenti.

b) Zona di rispetto paesaggistica

Entro tali aree vige un assoluto divieto di costruzione e / o ampliamento di edifici fuori terra di qualsiasi genere. Per le sedi di aziende agricole e gli edifici residenziali esistenti valgono le disposizioni della legge urbanistica provinciale.

Sono vietati gli impianti per la lavorazione della ghiaia, nonché l'attraversamento della zona stessa mediante elettrodotti aerei e linee aeree per il servizio telefonico, ad eccezione degli allacciamenti agli edifici esistenti ed ammessi nella zona stessa o in quelle contigue, quando risulta necessario l'attraversamento della zona vincolata.

Le aree boschive presenti nella zona di rispetto Rio del Molino - Rio Spina rappresentano dei corridoi boschivi perpendicolari rispetto alla valle e compiono una importante funzione di connessione ecologica. Per tali aree boschive sono vietati cambiamenti di coltura.



Art. 3

Teile des natürlichen Lebensraumes (Biotop), auch wenn sie von Menschenhand geschaffen wurden, die eine besondere ökologische Funktion auf den umliegenden Siedlungsraum ausüben (Artikel 1/c des Landesgesetzes vom 25. Juli 1970, Nr. 16, in geltender Fassung)

In diese Kategorie fällt folgendes Biotop:

113/1 Pidigbach

In den abgegrenzten Gebieten ist jegliche Kulturänderung und Veränderung der Umwelt untersagt, sowohl was das Landschaftsbild als auch die naturkundlichen Merkmale betrifft, mit besonderer Rücksicht auf die Tier- und Pflanzenwelt sowie die hydrologischen und mikroklimatischen Verhältnisse.

Innerhalb des Biotops sind insbesondere verboten:

- das Errichten von Bauten und Anlagen jeglicher Art, auch solche vorläufigen Charakters;
- die Torfentnahme, Kulturänderungen, Trockenlegungs- und Meliorierungsarbeiten sowie Geländeänderungen jeglicher Art;
- das Liegenlassen von Abfall und das Ablagern von Müll, Mist und Material jeglicher Art;
- das Verschmutzen und die Verrohrung von Gewässern sowie das Einleiten von Abwässern;
- das Pflücken, Ausgraben und Vernichten von wildwachsenden Pflanzen und Pilzen;
- das Erlegen, Fangen, Verletzen oder Stören wildlebender Tiere, eingeschlossen die Jagd und Fischerei; erlaubt ist die Nachsuche nach außerhalb des Biotops angeschossenem Wild sowie die Jagd auf das Schalenwild und den Fuchs, gemäß geltenden Jagdbestimmungen;
- das Ausbringen von Düngern;
- das Lagern und Campieren mit Zelten, Wohnwagen, Campers und dergleichen;
- das Anzünden von Feuern bzw. das Errichten von Feuerstellen;
- der Verkehr mit Motorfahrzeugen jeglicher Art, ausgenommen für die land- und forstwirtschaftliche Tätigkeit.

Elementi naturali del paesaggio (biotopi), anche se dovuti all'opera dell'uomo, aventi una speciale funzione ecologica sull'ambiente antropizzato circostante (articolo 1, lettera c della legge provinciale 25 luglio 1970, n. 16 e successive modifiche)

Rientra in tale categoria il seguente biotopo:

113/1 Rio di Casies

In tali settori di territorio è vietato qualsiasi cambiamento di coltura e alterazione dello stato ambientale, sia esso riferito al quadro fisico, come a quello naturalistico, con particolare riguardo alla flora ed alla fauna, nonché alle caratteristiche idrologiche e microclimatiche.

In particolare nel biotopo è vietato:

- realizzare qualsiasi tipo di costruzioni e impianti, anche a carattere provvisorio;
- l'estrazione di torba, qualsiasi tipo di cambiamento di coltura, opere di prosciugamento del terreno, di bonifica, spianamenti nonché movimenti di terra;
- abbandonare e depositare rifiuti, letame e materiale di qualsiasi genere;
- inquinare e intubare le acque nonché scaricare acque reflue;
- raccogliere, estirpare e distruggere la vegetazione spontanea ed i funghi;
- abbattere, catturare, ferire o disturbare gli animali selvatici, compresa la caccia e la pesca; è consentita la ricerca di selvaggina ferita fuori dal biotopo nonché la caccia agli ungulati e alla volpe secondo la normativa venatoria vigente;
- concimare;
- bivaccare e campeggiare con tende, campers, roulettes e simili;
- accendere fuochi e costruire focolari;
- circolare con veicoli a motore di ogni tipo ad eccezione delle attività agroforestali.



Gestattet sind:

- die erforderlichen Biotoppflegemaßnahmen;
- die forstliche Nutzung; sie muss im Sinne der Bestimmungen des Forstgesetzes und ausschließlich mit naturnahen Waldbaumethoden durchgeführt werden, wobei die Zielsetzungen des Schutzgebietes zu berücksichtigen sind.

Sono consentiti:

- gli interventi necessari per la gestione naturalistica del biotopo;
- l'utilizzo forestale; deve avvenire ai sensi delle norme della legge forestale ed esclusivamente con metodi di selvicoltura seminaturale, tenendo conto delle finalità di tutela del territorio protetto.

Art. 4

Naturdenkmäler, bestehend aus Naturgebilden oder Teilen derselben, die einen bedeutenden wissenschaftlichen, ästhetischen, heimat- und volkskundlichen Wert besitzen, sowie den dazugehörigen Bannstreifen, die geschützt werden müssen, um einen ungestörten Genuss der Denkmäler zu gewährleisten (Artikel 1/a des Landesgesetzes vom 25. Juli 1970, Nr. 16, in geltender Fassung).

Monumenti naturali consistenti in elementi o parti limitate alla natura, che abbiano un valore preminente dal punto di vista scientifico, estetico, etnologico o tradizionale, con le relative zone di rispetto, che debbano essere tutelate per assicurare il migliore godimento dei monumenti stessi (riferimento al par. a) articolo 1 della legge provinciale 25 luglio 1970, n. 16 e successive modifiche).

In diese Kategorie fallen die nachstehend angeführten und in der beiliegenden Karte eingetragene/n Naturdenkmäler:

Rientrano nella categoria i seguenti monumenti naturali individuati nell'allegata planimetria:

26/1 eine Hängefichte in Pidig-Stucka

26/1 un abete rosso a forma pendula a Pidig-Stucka

26/2 eine Zirbe beim Mooswalderhof

26/2 un pino cembro presso il maso Mooswalder

26/3 eine Esche beim Laferhof

26/3 un frassino presso il maso Lafer

26/4 eine Lärche im Verselltal

26/4 un larice a Versell

26/5 Pfoiseabl

26/5 Lago Pfoi

26/6 Grubermoor

26/6 Grubermoor

26/7 Gruberheide

26/7 Gruberheide

26/8 Kohlermoor

26/8 Kohlermoor

26/9 Weitriesermoor

26/9 Weitriesermoor

26/10 Praindlermoor

26/10 Praindlermoor

26/11 Mooswaldermoos

26/11 Mooswaldermoos

26/12 Seaberlacke

26/12 Seaberlacke

Es ist verboten die angeführten Naturdenkmäler zu

È vietato danneggiare o compromettere i monu-



beschädigen oder zu beeinträchtigen.

menti naturali sopra indicati.

Art. 6

Archäologisches Schutzgebiet

Es handelt sich um Fundstellen von besonderer archäologischer und geschichtlicher Bedeutung, die in der beiliegenden Karte eigens gekennzeichnet sind.

In diesen Teilgebieten ist für jede tiefgreifende Veränderung der Beschaffenheit des Areals die Ermächtigung der Abteilung für Denkmalpflege einzuholen.

Zona archeologica

Trattasi di aree di ritrovamento di particolare importanza archeologica e storica, appositamente contrassegnate nell'allegata planimetria.

Per tali settori, ogni consistente modificazione dell'assetto dell'area delimitata deve essere autorizzata dalla Soprintendenza provinciale ai Beni Culturali.

Art. 7

Landschaftliche Strukturelemente

Für das gesamte Gemeindegebiet gilt:

Trockenmauern, alte Pflasterwege, Lesesteinwälle, Waale und Waalwege, Feldhecken, Flurgehölze und Ufervegetation sind wegen ihrer besonderen landschaftlichen, ökologischen und heimatkundlichen Bedeutung geschützt. Ihre Entfernung unterliegt der Landschaftsschutzermächtigung durch die Landesverwaltung. Der Abbruch mit gleichzeitiger Wiederherstellung von Trockenmauern kann von der Gemeindeverwaltung ermächtigt werden.

Wasserläufe und Gräben erfüllen als aquatische Lebensräume und Naturkorridore eine wichtige landschaftsökologische Funktion. Untersagt sind deren Zuschüttung oder Verrohrung (ausgenommen jene Stellen mit Wegüberbrückungen).

Nicht ortsübliche Umzäunungen, insbesondere die Verwendung von Stacheldraht, sind nicht gestattet.

Elementi strutturali paesaggistici

Per l'intero territorio comunale vige

I muri a secco, le antiche strade lastricate, argini di pietrame, canali d'irrigazione e passeggiate del canale, siepi, boschetti isolati e la vegetazione ripariale sono tutelati per la loro particolare importanza paesaggistica, ecologica e storico-culturale. La loro rimozione è sottoposta all'autorizzazione paesaggistica da parte dell'amministrazione provinciale. La demolizione con contemporaneo ripristino del muro a secco può essere autorizzato dall'amministrazione comunale.

I corsi d'acqua ed i fossi assumono come habitat acquatici e corridoi naturali un'importante funzione paesaggistico-naturale. Sono vietati il riempimento e l'intubamento di essi (ad eccezione dei punti con sovrappassi).

Sono vietati le recinzioni non usuali ed in particolare l'uso del filo spinato.